TIESAS SPRIEDUMS (sestā palāta)

2006. gada 13. jūlijā *

Lieta C-14/05

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam,

ko *Gerechtshof te Amsterdam* (Nīderlande) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 28. decembrī un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 19. janvārī, tiesvedībā

Anagram International Inc.

pret

Inspecteur van de Belastingdienst — Douanedistrict Rotterdam,

TIESA (sestā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Malenovskis [*J. Malenovský*], tiesneši S. fon Bārs [*S. von Bahr*] un U. Lehmuss [*U. Lõhmus*] (referents),

* Tiesvedības valoda — holandiešu.

ģenerāladvokāts A. Ticano [*A. Tizzano*],
sekretārs R. Grass [*R. Grass*],

ņemot vērā rakstveida procesu,

ņemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

— *Anagram International Inc.* vārdā — K. Vinterss [*K. Winters*], *advocaat*, un J. A. H. Hollebēks [*J. A. H. Hollebeek*], *adviseur*,

— Nīderlandes valdības vārdā — H. H. Sevenstere [*H. G. Sevenster*] un D. J. M. de Hrāfe [*D. J. M. de Grave*], pārstāvji,

— Eiropas Kopienu Komisijas vārdā — Ž. Otjo [*J. Hottiaux*], pārstāve, kam palīdz F. Teitshāvers [*F. Tuytschaever*], *avocat*,

ņemot vērā lēmumu, kas pieņemts pēc ģenerāladvokāta uzklausīšanas, izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu attiecas, pirmkārt, uz kopējās muitas tarifa Kombinētās Nomenklatūras (turpmāk tekstā — "KN"), kas noteikta Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.), kas grozīta ar Komisijas 2002. gada 1. augusta Regulu (EK) Nr. 1832/2002 (OV L 290, 1. lpp.), I pielikumā,

interpretāciju un, otrkārt, uz Komisijas 2000. gada 25. februāra Regulas (EK) Nr. 442/2000 par dažu preču klasifikāciju Kombinētajā nomenklatūrā (OV L 54, 33. lpp.) pielikumā esošās tabulas 3. punkta interpretāciju un, vajadzības gadījumā, tā spēkā esamību.

2 Šis lūgums ir iesniegts saistībā ar tiesvedību starp *Anagram International Inc.* (turpmāk tekstā — "*Anagram*"), atbilstoši ASV tiesībām dibinātu sabiedrību, un *Inspecteur van de Belastingdienst — Douanedistrict Rotterdam* (Roterdamas muitas iecirkņa inspektors, turpmāk tekstā — "inspektors") par ar hēliju pildītu gaisa balonu klasifikāciju.

Atbilstošās tiesību normas

Kopienu tiesiskais regulējums

3 KN pamatojas uz harmonizētu preču aprakstīšanas un kodēšanas sistēmu (turpmāk tekstā — "VS"), ko izstrādājusi Muitas sadarbības padome, kas vēlāk kļuvusi par Pasaules Muitas organizāciju. Starptautiskā konvencija, ar kuru izveidota VS, noslēgta 1983. gada 14. jūnijā, un tās 1986. gada 24. jūnija grozījumu protokols Kopienas vārdā apstiprināts ar Padomes 1987. gada 7. aprīļa lēmumu 87/369/EEK (OV L 198, 1. lpp.). Sešu ciparu pozīcijas un apakšpozīcijas KN pārņem no VS. Vienīgi septītais un astotais cipars veido specifiskās KN apakšgrupas.

4 KN redakcija, kas piemērojama lietas faktiskajiem apstākļiem, ir no Regulas Nr. 1832/2002 teksta izrietošā redakcija. Atbilstošās pozīcijas 95. nodaļā, kas saucas

"Rotaļlietas, izklaides un sporta inventārs; to daļas un piederumi", KN XX sadaļā, kas saucas "Dažādi izstrādājumi", ir izteiktas šādi:

"9503	Citādas rotaļlietas; samazināti modeļi (mērogā) un tamlīdzīgi izklaidei paredzēti modeļi, kustīgi vai nekustīgi; visu veidu mozaīkmīklas (saliekamie attēli):
[..]	
9503 90	— citādas:
9503 90 10	[..]
	— — citādas:
	— — — no plastmasas:
9503 90 32	— — — — bez mehāniskās piedziņas
[..]	
9505	Karnevāla un citi svētku un izklaides izstrādājumi, ieskaitot priekšmetus burvju mākslas un triku rādīšanai:
[..]	
9505 90 00	— citādi."

5 Regulas Nr. 2658/87 9. panta 1. punkta a) apakšpunkts paredz, ka Eiropas Kopienu Komisijai ir pienākums piemērot KN un it īpaši KN paskaidrojumus un preču klasifikāciju.

6 Piemērojot šo 9. pantu, Komisija pieņēma Regulu Nr. 442/2000. Tās pielikuma 3. punktā produkti, uz kuriem attiecas šī tiesvedība, ir klasificēti šādi:

9503 90 32 Baloni no aluminizētas, savienotas plastmasas folijas. Plastmasas folija veido balona ārpusi. Baloniem ir to piepūšanai paredzēts kakliņš, kurā ievietots vārsts no sintētiska materiāla sloksnes. Šī sloksne automātiski bloķē balonā gāzi un neļauj tai izplūst. Baloni paredzēti pildīšanai ar gāzi (gaisu vai hēliju).

7 Šo produktu klasifikācija tiek noteikta atbilstoši pievienotajam pamatojumam ar 39. nodaļas 2. piezīmes v) apakšpunktā ietverto vispārējo 1. un 6. noteikumu kombinētās nomenklatūras interpretācijai, kā arī ar KN pozīcijas 9503 un apakšpozīcijas 9503 90 un 9503 90 32 redakciju. No šī pamatojuma izriet arī, ka šos produktus var apdrukāt ar dažādiem zīmējumiem, kas neietekmē to klasificēšanu par spēļu baloniem.

8 Orientējoši VS paskaidrojumi, kas atbilst pozīcijai 9503, precizē:

"Šajā pozīcijā ietilpst rotaļlietas, kas būtībā domātas personu (bērnu vai pieaugušo) izklaidei [..]. Šajā pozīcijā tostarp ir klasificētas:

A) visas rotaļlietas, kas nav aptvertas 9501 un 9502. Šīs rotaļlietas var būt nekustīgas vai darbināmas ar motoru (mehānisku, elektrisku vai citādu).

Tostarp var minēt:

[..]

6) baloniņus un pūķus, kas neietilpst 8801.

[..]

18) riņķus, diabolo, vilciņus (arī muzikālos), lecamauklas (aprīkotas ar spaliem), bumbas un balonus (kas neietilpst 9504 un 9506)."

9 VS paskaidrojumi attiecībā uz pozīciju 9505 noteic:

"Šī pozīcija ietver:

A) priekšmetus svētkiem, karnevālam un citādai izklaidei, kas, ņemot vērā to izmantošanu, ir vienkārši izstrādāti un pat nedaudz robusti. Cita starpā var minēt:

1) dekorēšanas priekšmetus, tādus kā vītnes, lampionus, Venēcijas laternas,

[..]

4) izklaides priekšmetus un citus: bumbiņas, konfeti, serpentīnu, saulessargus, lietussargus, stabulītes, rituļsvilpītes u.c.

[..]"

Pamata prāva un prejudiciālie jautājumi

10 *Anagram* 2003. gada 5. februārī konsultējās ar inspektoru par saistošo tarifa informāciju produktam, ko tā piedāvāja klasificēt KN apakšpozīcijā 9505 90 00. Produkts tika aprakstīts šādi:

"Svētku balons no sintētiska materiāla, kas pārklāts ar alumīniju, sastopams dažādās formās un ar dažādiem zīmējumiem atkarībā no pasākuma, kam tas tiek izmantots: jubileja, piedzimšana, Svētā Valentīna diena u.c. Šis ir vienreizēji ar hēliju piepūsts balons, un tam ir aizdare gāzes izplūdes nepieļaušanai."

11 Saistošajā tarifa informācijā, kas nosūtīta 2003. gada 27. februārī, inspektors pretēji *Anagram* piedāvājumam klasificēja produktu KN apakšpozīcijā 9503 90 32, produkta aprakstam izmantojot formulējumu Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktā.

12 Pēc inspektora lēmuma, ar kuru noraidīja *Anagram* sūdzību par šo saistošo tarifa informāciju, *Anagram* vērsās *Gerechtshof te Amsterdam*.

13 Pēc šī produkta parauga pārbaudīšanas šī tiesa izteica šaubas par attiecīgā balona klasificēšanu par rotaļlietu, norādot, ka tam nav vajadzīgo elementu, kas raksturo rotaļlietu, kas tiek izmantota izklaidei vai, lai spēlētos, bet ka tas drīzāk atbilst jēdzienam "svētku izstrādājumi" KN pozīcijas 9505 izpratnē.

14 Saistībā ar Regulu Nr. 442/2000 iesniedzējtiesa norāda, ka produktam, par ko ir strīds, nav tādu pašu īpašību, kādas ir aprakstītas šīs regulas pielikumā esošās tabulas 3. punktā. Tomēr tā uzskata, ka, ņemot vērā 2004. gada 4. marta spriedumu lietā C-130/02 *Krings* (*Recueil*, I-2121. lpp., 35. punkts), attiecībā uz produktu, par ko ir strīds, pēc analoģijas ir jāpiemēro Regula Nr. 442/2000, kā to ierosina inspektors. Līdz ar to šī tiesa apšauba šīs regulas atbilstību KN formulējumam.

15 Šādos apstākļos *Gerechtshof te Amsterdam* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

"1) Vai [..] Regulas [..] Nr. 442/2000 pielikuma 3. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka šis punkts attiecas arī uz precēm, kuras ir aprakstītas pie faktiem [..]?

2) Vai šis Regulas punkts ir spēkā?

3) Noraidošas atbildes gadījumā, vai, ja Regula neattiecas uz attiecīgajām precēm, kopējo muitas tarifu var interpretēt tādējādi, ka šīs preces ir jāklasificē kā "svētku izstrādājumi" [KN apakšpozīcijas] 9505 90 00 izpratnē?"

Par prejudiciālajiem jautājumiem

16 Vispirms ir jānorāda, ka pamata prāva ir par ar gāzi pildītu balonu no plastmasas un savienotas aluminizētas folijas, plastmasas folijai veidojot balona iekšieni, klasificēšanu. Baloniem ir tāds pats sastāvs, bet tie baloni, kuriem ārpuse ir no plastmasas, piemērojot Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktu, tiek klasificēti KN apakšpozīcijā 9503 90 32 (rotaļlietas no plastmasas bez mehāniskās piedziņas).

17 Ar otro jautājumu, kas būtu jāizskata vispirms, jo noraidošas atbildes gadījumā pirmajam jautājumam nav jēgas, iesniedzējtiesa apšauba Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punkta spēkā esamību, jo tas balonus no plastmasas un savienotas aluminizētas folijas klasificē KN apakšpozīcijā 9503 90 32.

18 Atbilstīgi pastāvīgajai judikatūrai Eiropas Savienības Padome sadarbības ar dalībvalstu muitas ekspertiem jomā ir piešķīrusi Komisijai plašu rīcības brīvību, lai precizētu tarifa pozīciju saturu, kas piemērojams noteiktu preču klasifikācijai. Tomēr Komisijas pilnvaras noteikt pasākumus, kas paredzēti Regulas Nr. 2658/87 9. pantā,

neļauj tai grozīt tarifa pozīciju saturu un piemērojamību (šajā sakarā skat. iepriekš minēto spriedumu *Krings*, 26. punkts, un tajā minēto judikatūru).

19 Līdz ar to ir jāpārbauda, vai KN apakšpozīcija 9503 90 32 būtu jāinterpretē tādējādi, ka tā aptver tādus produktus kā Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktā aprakstītie produkti.

20 Pastāvīgajā judikatūrā ir arī paredzēts, ka tiesiskās noteiktības [tiesiskās drošības] un pārbaužu atvieglošanas interesēs izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijas ziņā vispārējā kārtā rodams attiecīgās preces objektīvajās pazīmēs un īpašībās, kas definētas KN pozīcijas formulējumā. KN paskaidrojošās piezīmes, ko sniegusi Komisija, kā arī VS, kas izstrādātas Pasaules Muitas organizācijas ietvaros, ir svarīgas dažādu muitas pozīciju piemērojamības interpretācijā, lai arī tām nav juridiski saistoša spēka (skat. 2005. gada 17. marta spriedumu lietā *Ikegami* C-467/03, Krājums, I-2389. lpp., 17. punkts).

21 Tarifu klasifikācijai objektīvu kritēriju var sniegt preces paredzētā izmantošana, ja tā ir raksturīga precei; šādu raksturīgumu jāspēj novērtēt, vadoties pēc tās objektīvajām īpašībām un īpatnībām (skat. iepriekš minēto spriedumu *Ikegami*, 23. punkts, un tajā minēto judikatūru).

22 *Anagram* uzskata, ka balons, kas aprakstīts Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktā, nevar tikt klasificēts kā "rotaļlieta" KN apakšpozīcijas 9503 90 32 izpratnē. Tā kā šāds balons var turēties tikai gaisā, tas nevar kalpot kā izklaide vai rotaļlieta. Turklāt tam nav ne pietiekamas pretestības, ne izturīguma, lai tā materiāla dēļ, no kā tas ir ražots, kalpotu par rotaļlietu. Tas neatbilst ne KN 9503 pozīcijas aprakstam, ne arī VS paskaidrojumiem par šo pozīciju.

23 Šajā sakarā no VS paskaidrojumiem, kas attiecas uz 9503 pozīciju, izriet, ka rotaļlieta šīs pozīcijas izpratnē ir priekšmets, kas galvenokārt paredzēts personu (bērnu vai pieaugušo) izklaidei.

24 Jākonstatē, ka attiecīgajiem baloniem piemīt šāda īpašība, neskatoties uz to nedaudz pretestību izraisošo un izturīgo materiālu, jo to saīsinātā ilgtspēja un turēšanās gaisā neliedz tostarp bērniem izklaidēties un spēlēties ar šiem priekšmetiem.

25 Turklāt Komisijas veikto balonu klasificēšanu Regulā Nr. 442/2000 pamato VS paskaidrojumi par pozīciju 9503, kas precizē, ka šī pozīcija ietver baloniņus un pūķus, kā arī bumbas un balonus (tos, kas nav domāti galda spēlēm vai sportam).

26 Turklāt nav būtiski, ka šie baloni var vienlīdz tikt izmantoti kā svētku priekšmeti. Ja produkta objektīvo īpašību var pārbaudīt atmuitošanas laikā, apstāklis, ka šim produktam var būt citāds izmantošanas veids, neizslēdz tā juridisko klasifikāciju. Tā klasificēšanai muitas nolūkiem nav nepieciešams, lai šis produkts būtu paredzēts tikai un vienīgi tādai izmantošanai, kas atbilst šai objektīvajai īpašībai. Pietiek, ja šāda izmantošana atbilst tā galvenajam izmantošanas nolūkam (šajā sakarā skat. 1994. gada 9. augusta spriedumu lietā C-395/93 *Neckermann Versand*, *Recueil*, I-4027. lpp., 8. un 9. punkts).

27 Visbeidzot, KN apakšpozīciju 9503 90 un 9503 90 32 formulējums nesniedz īpašu kritēriju, kas raksturoto balonus, kas pildīti ar gāzi. Tajā ir tikai divi vispārēji nosacījumi, lai produkts ietilptu KN apakšpozīcijā 9503 90 32, proti, tam jābūt izgatavotam no plastmasas un tam nav mehāniskās piedziņas, un prece Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktā atbilst šiem diviem nosacījumiem.

28 Tā rezultātā iesniedzējtiesai ir jāatbild, ka otrā jautājuma pārbaude nav parādījusi tādus faktus, kas ietekmētu Regulas Nr. 442/2000 spēkā esamību saistībā ar to, ka tās pielikumā esošās tabulas 3. punktā paredzētie produkti ir klasificēti KN apakšpozīcijā 9503 90 32.

29 Saistībā ar pirmo jautājumu par to, vai pamata lietā aplūkotais produkts ir jāklasificē arī KN apakšpozīcijā 9503 90 32, ir jāatbild, ka klasifikācijas regulai ir vispārēja piemērojamība, jo tā attiecas ne tikai uz konkrētu saimnieciskās darbības subjektu, bet uz visu tam raksturīgo produktu kopumu, ko pārbaudīja Muitas kodeksa komiteja, sniedzot atzinumu šīs regulas mērķiem. Lai, interpretējot klasifikācijas regulu, noteiktu tās piemērošanas apjomu, cita starpā ir jāņem vērā tās pamatojums (skat. iepriekš minēto spriedumu *Krings*, 33. punkts, un tajā minēto judikatūru).

30 *Anagram* uzsver, ka, ņemot vērā Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktā sniegto aprakstu, produkts, par ko ir strīds, neietilpst šī punkta piemērošanas jomā. Tā norāda uz izsmeļošo balona aprakstu, proti, ka to veido plastmasas folija, kura ārpusē ir iekausēta alumīnija plēve. Kā uzskata *Anagram*, tikai šī veida balons ir paredzēts šajā noteikumā. Produktam, par ko ir strīds, plastmasas folija ir balona iekšienē.

31 Šajā sakarā ir jākonstatē, ka produkts, par ko ir strīds pamata lietā, noteikti nav identisks produktam, kas aprakstīts Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktā, jo tas ar savām īpašībām kopumā neatbilst tajā ietvertajam preces aprakstam. Tā rezultātā, kā tas izriet arī no Nīderlandes valdības rakstveida apsvērumiem, šī regula nav tieši piemērojama šim produktam.

32 Tomēr, kā Tiesa jau ir nospriedusi, klasifikācijas regulas, tādas kā Regula Nr. 442/2000, piemērošanā pēc analoģijas produktiem, kas ir analogi tiem, ko paredz šī regula, jāizmanto KN saskanīga interpretācija un vienlīdzīga attieksme pret saimnieciskās darbības subjektiem (skat. iepriekš minēto spriedumu *Krings*, 35. punkts).

33 Vienīgā atšķirība starp attiecīgo produktu un produktu, kas paredzēts Regulas Nr. 442/2000 pielikumā esošās tabulas 3. punktā, ir produktu veidojošo materiālu maiņa, tomēr, kā to norāda arī Komisija, to pamatīpašības netiek skartas. No tā izriet, ka šī regula pēc analoģijas ir piemērojama *Anagram* produktiem.

34 Turklāt šo secinājumu apstiprina attiecīgais pamatojums šajā 3. punktā, saskaņā ar kuru produkti var tikt apdrukāti ar dažādiem zīmējumiem, kas šajā gadījumā būtībā atbilst dažādiem svinīgiem gadījumiem, tomēr neietekmējot to klasifikāciju par spēļu baloniem.

35 Līdz ar to uz pirmo jautājumu ir jāatbild, ka Komisijas pieņemtā klasifikācija Regulā Nr. 442/2000 attiecībā uz tās pielikumā esošās tabulas 3. punktā aprakstīto produktu pēc analoģijas ir piemērojama ar gāzi pildītiem baloniem, kas ir no plastmasas folijas un iekausētas alumīnija plēves, kur plastmasas folija veido balona iekšieni.

36 Ņemot vērā iepriekš minēto, uz trešo jautājumu nav jāatbild.

Par tiesāšanās izdevumiem

37 Attiecībā uz lietas dalībniekiem pamata prāvā šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Tiesāšanās izdevumi, kas radušies saistībā ar apsvērumu iesniegšanu Tiesai, izņemot tos, kuri radušies minētajiem lietas dalībniekiem, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (sestā palāta) nospriež:

1) otrā jautājuma pārbaude nav parādījusi tādus faktus, kas ietekmētu Komisijas 2000. gada 25. februāra Regulas (EK) Nr. 442/2000 par dažu preču klasifikāciju Kombinētajā nomenklatūrā spēkā esamību saistībā ar to, ka tās pielikumā esošās tabulas 3. punktā paredzētie produkti ir klasificēti kopējā muitas tarifa kombinētās nomenklatūras, kas ir Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kas grozīta ar Komisijas 2002. gada 1. augusta Regulu (EK) Nr. 1832/2002, I pielikumā, apakšpozīcijā 9503 90 32;

2) Komisijas pieņemtā klasifikācija Regulā Nr. 442/2000 attiecībā uz tās pielikumā esošās tabulas 3. punktā aprakstīto produktu pēc analoģijas ir piemērojama ar gāzi pildītiem baloniem, kas ir no plastmasas folijas un iekausētas alumīnija plēves, kur plastmasas folija veido balona iekšieni.

[Paraksti]